77me ANNEE — N° 1635 — Paraît le Samedi — SAMEDI 3 SEPTEMBRE 1977

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration-Rédaction :
Rue de la Coste — Tél. 534
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : René GOGLIO

Tarif des Annonces
Annonces légales : 4,50 F la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : joindre 3 Francs

Le numéro : 0 F. 50
Abonnement 1 an : 25,00 F.
C. C. P. 2788 38 Marseille
au nom de René GOGLIO
Imprimeur à SISTERON

DESSAUD Frères
ELECTRICITE GENERALE
INSTALLATIONS DOMESTIQUES
AGRICOLES et INDUSTRIELLES
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
Montée des Oliviers
Les Plantiers - 04200 SISTERON
Tél. 333
Etudes et Devis GRATUITS

La Maison du Cadeau
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON ☎ 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

AGENCE FIAT-LANCIA
J. GALLEGO GARAGE MODERNE Route de Marseille ☎ 517
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
ACHAT — VENTE — NEUF et OCCASION

Machines à écrire et à calculer
Caisse Enregistreuse - Appareils Photocopie
Duplicateur
REPARATIONS - LOCATION - ENTRETIEN
A. GUIEN, Rpt - Tél. 1 - VAUMEILH

PÊCHACOU - G. BADET
198, Rue Droite — SISTERON
Grand choix d'articles pour Pêches...
TORRENT - RIVIERE - LAC
Pour votre casse-croûte, n'oubliez pas :
PIEDS PAQUETS, TERRINES ET PATES
CAILLETTES, etc., etc.
— Production RICHAUD ET BADET — Allo 3.63 —

G. RICHAUD TECHNICIEN DIPLOME
15, avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Zægel
Thomson - Lincoln - Thermor - Deville - Miele
Grand choix Téléviseurs Couleurs 51, 56, 66 centimètres
PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON
Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur
NOUVEAUTES
Téléviseurs THOMSON Couleur PIL 110°
Chaîne HI-FI 6 à 30 watts avec 4 hauts parleurs
Machine à Laver THOMSON Séchante 2.500 wh.
Machine à repasser CALOR 1.700 wh
PROMOTION
Congélateurs Thomson — 10 %
OCCASIONS
Téléviseurs 3 chaînes
Réfrigérateurs — Machines à laver

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER
A. LATIL & Fils
247, avenue Paul Arène - SISTERON Tél. 3.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré

Fuel elf
PRODUITS PETROLIERS
Transports - Livraison à toute heure
Désiré LATIL
La Silve - 04200 MISON Tél. 23 La Silve

A LA BIBLIOTHEQUE ROYALE DE BRUXELLES

L'exposition Jean GIONO

par José MIRVAL

Le Président de l'Association « Les amis de Jean Giono » et le Président de l'A.S.B.L. « Archives et Musée de la littérature » ont réalisé, à la bibliothèque royale Albert Ier, 2 boulevard de l'Empereur, à Bruxellles, une remarquable exposition à la gloire de Giono. Cette manifestation eut lieu sous le haut patronage de l'Ambassadeur de France à Bruxelles, de Mme Jean Giono, de Mlle Aline Giono, du Docteur et de Mme Gérard Durbet-Giono. De nombreux prêteurs mirent à la disposition des organisateurs des documents d'une valeur exceptionnelle ; aussi cette exposition recueillit-elle un énorme succès.

Toute la Belgique francophone et les innombrables visiteurs étrangers se sont émerveillés, à juste titre, de l'hommage retentissant rendu à l'enfant de Manosque, cette adorable villette de nos Basses-Alpes dont les remparts rappellent Avignon, autre haut-lieu de la littérature provençale avec Roumanille et les félibres.

De chaleureuses félicitations sont à adresser aux auteurs du catalogue que l'on peut considérer comme une « somme » de documentation sur Giono et son œuvre. Dans un émouvant et lyrique avant-propos qui est la reproduction de sa conférence, datée de Saint-Tulle : le 11 décembre 1970, Henri Fluchère, Doyen honoraire de la Faculté des lettres et des sciences humaines d'Aix-en-Provence (causerie donnée à la demande du Rotary-Club de Manosque), rend un solennel hommage à celui qui fut son ami plus d'un demi-siècle et qui disparut un jour d'octobre « où tout Manosque a suivi en un interminable cortège ce char croulant sous les fleurs qui envahissaient un cercueil, au rythme pesant des pas qui trainaient toute la tristesse du monde, on allait, les yeux presque fermés et lucides de toutes leurs larmes retenues, évoquant des images discontinues, une inflexion de voix, les flammes d'une chevelure dans le vent, des yeux bleus, tendres et généreux, ironiquement complices d'une amitié immémoriale, ancienne comme les pierres et rassurante comme une poignée de main. On revoyait une veste de velours ou une pélerine, une démarche solide et nonchalante, une pipe que l'on bourrait, un geste un peu désinvolte ; on écoutait la cadence d'un récit, on entendait le timbre d'une voix qui donnait à l'élocution son épaisseur de confidence et de vérité ». En ces quelques lignes combien exactes voici réssuscité le Jean Giono, que nous apprécions, que nous admirons. Un littérateur d'une valeur exceptionnelle, le chantre combien qualifié de Manosque, ce coin des Alpes de Haute-Provence auquel il resta obstinément attaché, malgré les offres mirifiques qu'on lui présenta.

Giono a écrit : « Je suis né à Manosque et je n'en suis jamais parti. Le charme de ce pays ne s'épuise pas. Quand je dis Manosque, je ne veux pas dire strictement la ville, mais tout ce théatre de collines et de vallées où elle est assise, où elle vit, cette architecture de terres où elle à pris ses habitudes.

Pour un voyage aussi court que celui d'ici à Marseille, quand je rentre, je retrouve sur le quai de ma gare l'air vif des Basses-Alpes et avec lui, mon pays ».

Giono n'a cessé de chanter son pays. Il a évoqué, à plusieurs reprises, la crue importante de la Durance le 8 novembre 1906 et il s'est rappelé la secousse sismique qui ravageant Salon-de-Provence et plusieurs localités, fit sentir ses effets jusqu'à Manosque. En 1911-1912, il découvre conjointement la Provence et la littérature grecque, ce qui lui fait écrire : « Richesse inouie de mon cœur dans la première rencontre de ce pays et des grands Grecs » (journal, 16 janvier 1939).

Dès 1910, donc à l'âge de quinze ans, Giono éprouve le besoin d'écrire : sur un cahier de brouillon, il compose « Apporte Babeau » qu'il reprendra dans « l'Eau Vive ». Je n'ai pas eu l'idée d'être écrivain, je me suis distrait en écrivant, mais lorsque j'ai publié le recueil de « l'Eau Vive », j'ai donné un petit texte « Apporte Babeau », écrit au dos d'une feuille de brouillon sur laquelle j'avais fait une variation de binôme ; par conséquent ça date de ma classe de seconde, c'était en 1910. On peut considérer ce texte comme le premier poème en prose de Jean Giono.

Manosque, comme Giono y tient ! Dans une lettre à son ami Lucien Jacques, datée du 9 aout 1922, il écrit : « ... Mes collines me gardent. Les milles branches griffues des oliviers entrelacés me retiennent comme sous une toile. Je pars dificilement d'ici et je fais à peine un voyage par an. J'ai soin de le faire pendant la grosse chaleur pour que les fatigues, peu à peu, me dégoûtent de cette habitude ».

Sous un bois original gravé de Eichacker, il rédige une page portant la date du 13 octobre 1921 et dont voici un extrait : « Habitue-toi à voir de tes yeux ; c'est plus difficile que tu ne crois.

Il est bon de s'extasier devant l'admirable

Et ceci est la sagesse de mes collines ».

Avant « Colline », paru en 1929 aux Editions Bernard Grasset, collection « Les Cahiers Verts », œuvre écrite en sept mois en 1927, il avait déja composé, en 1921, un essai intitulé « Mes collines » et il y évoquait les paysages à la fois mystérieux et familiers de la Provence intérieure.

(suite page 4)

Nos Jeux...

« LES ECHECS »

Problème N° 166

Les blancs jouent et font mat en deux coups.

Blancs 8 — Rg5, Dh5, Ta1, Tf1, Fa3, Cc5, Cg2, e2.

Noirs 5 — Rc2, Ce1, c3, d3, f3.

Voici un jeu bien posé qui sera apprécié par les connaisseurs.

Solution du problème N° 165

Coup clé : Td1 ! Menace Cd5.

Si...

1) DxD +	2) CxD mat.
1) Da5	2) DxD mat.
1) Db5	2) Dd4 mat.
1) Dc4	2) DxD mat.
1) Dd3	2) Db4 mat.
1) DxC	2) Dc4 mat.

C'est un des plus beaux combats de Dames que nous ayons enregistré. Elles s'affrontent dans un mouchoir et le sort de ce duel ne dépend que d'elles.

J. C

DONNEURS DE SANG BENEVOLES

Les collectes de sang de vendredi et samedi ont donné respectivement 76 dons et 114. Total : 190.

De la part du centre de transfusion de Marseille et de nous-mêmes, merci à toutes et tous.

Le président BOUCHE.

ENCORE UN APPARTEMENT DANS VOTRE VILLE
MEUBLÉ PAR LES MEUBLES BOUISSON...
POURQUOI PAS LE VOTRE ?
MEUBLES BOUISSON
artisan décorateur
R.N. 85 - 04200 SISTERON - Tél. 64.10.43 PEIPIN

REX - CINEMA

Cette Semaine...

Vendredi, Samedi, Dimanche

« LA MALEDICTION »

Avec Grégory Peck, Lee Rémick, David Warner.

Les amateurs de sensations fortes seront comblés. Après « l'Exorciste » « la Malédiction » entre dans les grands classiques du film fantastique.

La semaine prochaine...

Lundi, Mardi, Mercredi (soirée 21 h. 15)

« LA GOUVERNANTE »

Avec Agostina Belli, Vittorio Caprioli. Une joyeuse comédie à l'Italienne qui vous fera passer une très agréable soirée.
Film tout public.

Vendredi, Samedi (soirée 21 h. 15) Dimanche (matinée 15 h. 30 soirée 21 h. 15)

« TREMBLEMENT DE TERRE »

San-Francisco rayé de la carte par un violent seisme. De la grande mise en scène, des moyens exceptionnels, font ce film l'un des meilleurs qui soient donné de voir, dans le genre catastrophe. Avec une distribution éclatante. Charlton Heston, Ava Gardner, George Kennedy, Loorne Greene, Geneviève Bujold.

Attention, reprise des Dimanches matinées à 15 h. 30 avec « Tremblement de Terre.

SOCIETE DE CHASSE COMMUNALE « SAINT-HUBERT »

Les sociétaires sont invités à participer à la réunion qui aura lieu le vendredi 2 septembre 1977 à 21 h. dans la salle des réunions de la mairie.

Objet : prise de connaissance de l'arrêté départemental non parvenu lors de l'assemblée précédente et décisions à prendre en conséquence.

BOURSE AUX LIVRES

Les 3 et 10 septembre 1977 de 9 à 12 h. se tiendra dans la salle des réunions de l'hôtel de ville de Sisteron, la traditionnelle bourse aux livres organisée par l'association locale de parents d'Elèves de l'enseignement public (fédération Giraudeau). Une bourse aura lieu également la veille de la rentrée scolaire de 16 à 18 h. le mercredi 14 septembre dans le hall du lycée à Beaulieu.

L. S.

Au Grand Cèdre
à SALIGNAC — ☎ 7
Soirées PIZZA
tous les Samedi et Dimanche
AMBIANCE MUSICALE

DONS D'ORGANES
(y compris des yeux) et de tissus
avant ou après la mort

Le premier congrès national de la F.F.D.O.T. aura lieu à Rennes les 8 et 9 octobre 1977.

Je me trouve au rez de chaussée, mairie de Sisteron, le 7 septembre à 18 h. 30 pour donner tous renseignements nécessaires.

Il est rappelé que 50 ans est l'âge limite pour les dons d'organes, sauf en ce qui concerne les yeux, pour lesquels il n'y a pas de limite d'âge. Si possible, nous formerons un bureau, avec un président et un ou deux vice-président n'ayant pas dépassé 50 ans.

BOUCHE J-C.

DONS

A l'occasion du mariage de Christian Duperrex et Amélie Cécilia, il a été fait don de la somme de 200 F pour le foyer du 3ème âge.

Nos remerciements et nos vœux de bonheur aux jeunes époux.

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux ★ Souvenirs
Porcelaines ★ Cristaux ★ Etains
Faïences ★ Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL 26, rue Droite SISTERON ☎ 1.29

S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE **DE MARTA**
53, rue Droite — SISTERON — ☎ 42
Rue A. Badin — ST-AUBAN — ☎ 1.92

Ne payez plus votre FUEL Comptant
Avec notre système
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
réglez-le en 12 MOIS
FUEL domestique **SHELL**
Ets GUILLAUME Frères
SAINT-AUBAN - Route Nationale
☎ 64.17.10 et 64.15.73

SERRURERIE • CONSTRUCTIONS METALLIQUES
BLANC FRÈRES
Route de Gap - SISTERON ☎ 1.96

FNAIM GESTION IMMOBILIERE
Cabinet de Gestion Immobilière
Henry DUPERY
ADMINISTRATEUR DE BIENS
SYNDIC DE COPROPRIETES
Carte Professionnelle N° 40
délivrée par Préfecture de Digne
Baux à Louer, Etat des Lieux, Attestations pour Allocations Familiales, Déclarations Droit au Bail, Locations Appartements ou Villas, Encaissements Loyers, Charges Locatives
Sur rendez-vous : « Le Cyrnos » - 04200 SISTERON
Tél. 223 - B.P. 45 Sisteron

BAR-RESTAURANT "LE NID"
René Mazella et Fils
Route de Marseille
SISTERON — Tél. 356 ou 15 Salignac
Vous propose...
Sur commande à emporter ou sur place
Tous les jeudis midi : Couscous garni
Tous les samedis soir, dimanches midi et jours de fête : Paëlla garnie

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS *« Arthur Martin »*
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
S.A.R.L. **Joseph CANO**
Entreprise fondée en 1946
Rue des Combes — ☎ 7 — 04200 SISTERON
SERVICE APRES VENTE
CONTRAT D'ENTRETIEN MAZOUT

© VILLE DE SISTERON

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
★
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
★
Ouvert
tous les jours
et le Dimanche

C. GUIEN 04200 CHATEAUNEUF VAL ST DONAT
Tél. 16

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence - SISTERON — Tél 4.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile

Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Villas - Terrains - Appartements

AGENT CITROËN

J.-P. NADÉ GARAGE DU JABRON
Les Bons-Enfants — **PEIPIN** — **Tél. 64.14.22**

Dépannage Jour et Nuit
Mécanique - Tôlerie - Peinture en cabine
Blaxonnage de coques
Contrôle Anti-Pollution AGREE

Prix d'Usine pour Artisan et Collectivités...

DECOR 04200

BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON — Tél. 93

Peintures - Papiers Peints - Revêtements Sols et Murs
Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens

——— Demandez votre Carte de Fidélité ———

Offrez un cristal signé DAUM

G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

GARNITURES AUTOS

TAPISSERIE - MEUBLES
BACHES - CAPOTES
HOUSSES - STORES

Jean-Louis RAVAUTE
Tél. 8.92
22, Chemin de la Marquise
04200 SISTERON

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS

G. PAVAGEAU

Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN — Tél 64.06.72
Artisan Spécialiste posant LUI-MEME

Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc... N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je je peux vendre et poser toutes les *Moquettes T* moins chères — Economie pour le client de 10.00 F. à 20.00 F. le mètre carré suivant Moquettes.

Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique

Contact Optique
91, Rue Droite — SISTERON

Optique Lunetterie

- **Lentilles Cornéennes Souples :** prix net **438 F. 10 la paire.**
- **Les Produits d'entretien pour lentilles « Cornéogel » et « Cornéoflex » sont à votre disposition.**

CONSULTEZ VOTRE MEDECIN OPHTALMOLOGISTE

DE GARDE

Dimanche 4 Septembre 1977

En l'absence de votre médecin habituel :

— **Docteur PIQUES** villa Caravette avenue de la Libération, tél. 165.
— **Pharmacie REY,** rue de Provence tél. 025
— **Ambulances S.A.R.L. « Provence-Dauphiné »** service de l'Hôpital tél. 52 et 82.
— **Ambulances S.O.S. Joseph Volpe.** 103, rue Deleuze tél. 949.
— **Accidents Secours Routier** tél. 317 et 329.

Lundi 5 Septembre 1977

— **Pharmacie REY** rue de Provence tél. 025.

Boulangeries :
— **Martini** rue de Provence.
— **Antelme** les Plantiers.
— **Gaubert** rue Saunerie.

Poissonnerie « LA MER »
71, rue Saunerie — SISTERON

ARRIVAGES FRAIS
tous les jours
COQUILLAGES - MOULES

COMMUNIQUE DE LA MAIRIE

CANTINE SCOLAIRE

Nous informons la population de Sisteron que les inscriptions à la cantine scolaire (Tivoli) pour les enfants du primaire seront reçues au secrétariat de la mairie à partir du lundi 5 septembre.

En raison des possibilités limitées d'accueil, la priorité sera accordée aux enfants dont les parents résident dans les quartiers périphériques ou qui travaillent.

OBJET TROUVE

1 vélo de dame.

NECROLOGIE

Vendredi dernier dans l'après-midi, ont eu lieu en présence d'une nombreuse assistance, les obsèques de Madame Antonia SANCHEZ, décédée à l'âge de 64 ans.

***

Samedi à 14 heures 30, une nombreuse foule de parents et amis, a accompagné à sa dernière demeure Christian RIOGERGE, décédé à Draguignan à l'âge de 26 ans.

Aux familles éprouvées par ces deuils, nous présentons nos sincères condoléances.

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
GRANDE FOIRE A SISTERON

BOULE SISTERONNAISE

Résultat du concours mixte (1 homme 1 femme) du samedi 27 août en nocturne (27 équipes).

Demi Finale :
Mme Piaget-Piaget battent Marika-Salerno 13-8, Josiane-Hypolite battent Régine-Ravaute 13-10.

Finale :
Josiane-Hypolite battent Mme Piaget-Piaget 13-11.

Ce concours clôturait la série des concours mixtes commencée depuis le début du mois de juillet.

Les dirigeants de la boule Sisteronnaise remercient la compagnie d'assurances Winterthur (Agent M. Turcan) pour sa dotation de ce concours.

***

AVIS DE CONVOCATION

Vendredi 2 septembre à 18 h. 30 au siège « La Potinière » réunion de tous les membres du bureau.

Ordre du jour : Dernière préparation de la semaine bouliste. Questions diverses. Présence indispensable.

LE SHOW DE JOHNNY HALLIDAY

Qui est responsable ?

Johnny : Acte 1 - Scène 1

Qui est responsable de l'annulation du show HALLIDAY ?

Voilà une question que les fans de Johnny se sont posée le Samedi 20 Août sans pour autant y trouver réponse !....

Puisque l'on est dans le spectacle, montons la scène : 4 personnages : la Municipalité, le Comité des Fêtes, l'Organisateur du spectacle, la Préfecture.

La Préfecture : (avec autorité)

La sécurité exige une dizaine de gendarmes et l'organisateur devra donc verser 5 500 F.

L'organisateur : (outré)

Mais c'est trop cher, d'autant qu'à St.-Tropez, la Ciotat ou le Lavandou, rien de tel ne nous a été demandé.

(avec fermeté) : Nous nous passerons donc de ce service.

La Municipalité et le Comité des Fêtes : (s'adressant à la Préfecture). Qui sera responsable en cas d'accident ?

La Préfecture : Monsieur le Maire est, bien entendu, responsable. Au fait, savez-vous que Sylvie à Digne.... et Johnny à Gap.... Le dénouement est facile à trouver ! Mais alors, qui est responsable. La Fontaine concluera cette scène : « Selon que vous serez puissants ou misérables, les jugements de cour vous rendront noirs ou blancs ».

Il ressort de cette histoire que l'honnêteté de l'organisateur de ce spectacle et la conscience professionnelle de Johnny ne peuvent être mises en cause.

La Municipalité n'a eu malheureusement qu'à entérimer une décision qui prend des allures d'autorité teintées de vengeance... et le Comité des Fêtes n'a eu qu'à s'incliner, payant pourtant pas mal les morceaux du pot cassé.

Le Président du Comité des Fêtes.
G. CHAILLAN

BUREAU D'ARCHITECTURE ET D'ETUDES DU BATIMENT

MOULLET Bernard
Maître d'Œuvre
La Haute Chaumiane
Les Coudoulets
04200 SISTERON

Location - Gérance
RENOUVELLEMENT

Aux termes d'un acte sous signatures privées, en date à DIGNE du 26 Août 1977, enregistré à DIGNE le 29 Août 1977, Folio 16 N° 241/2.

Monsieur Louis ROUX, transporteur public demeurant à 04000 DIGNE, quartier la Sèbe, a renouvelé à compter du 25 Août 1977 pour la durée de UNE année, la location gérance qu'il consentait aux TRANSPORTS ROUTIERS DU VERCORS (T.R.V.) zone industrielle 38 VOREPPE, portant sur l'exploitation d'un fonds de commerce de transports publics de marchandises en zone longue représenté par une licence de classe A.

Toutes sommes quelconques et charges dues, à raison de l'exploitation du fonds, pendant cette période, incomberont au gérant, le bailleur ne devant en aucun cas être inquiété ni recherché à ce sujet au dela des limites prévues par la loi.

Pour insertion unique.
Louis ROUX

Cette Semaine...

dans **PARIS-MATCH**

— En couverture : Grace, Caroline et Philipe Junot.
— Caroline : Un conte de fées comme celui de Grace.
— Madame Kappler : Exclusif : « j'ai fait évader mon mari ».

EXPO 78
Consulter votre CONCESSIONNAIRE
SIMCA - CHRYSLER
Garage du Dauphiné
Tél. 26 **SISTERON**
CHRYSLER
SIMCA

Petites Annonces

A LOUER
Studio meublé grand confort — S'adresser : « La Maison du Bouton » - 217, rue Droite - Sisteron.

A VENDRE
Rue Saunerie, immeuble avec grand local commercial libre. 2 appartements, studio à restaurer, nombreuses dépendances en totalité ou appartements et terrains à proximité de Sisteron. S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE
204 Breck, année 1977, parfait état, prix à débattre. Tél. 96 à Sisteron pendant les heures de repas.

JEUNE FILLE
Cherche à faire ménage en temps complet ou à mi-temps. S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE
Cuve à Mazout neuve 1200 litres. S'adresser au bureau du journal.

PERDU
Chien griffon, couleur feu, collier jaune tressé, région la Silve. Tél. 52 Mison

A VENDRE
Quartier du vieux Couvent à Sisteron appartement 90 m2 habitable avec grandes dépendances, tout confort (chauffage central salle de bain). S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE
Landeau, baby-relax, parc, bon état s'adresser M. Reynier rue des combes Sisteron.

A VENDRE
1 banque formica avec tiroir-caisse et casiers, 1 gondole présentoir formica 2,70 m. 1 dévidoir métal. Papier emballage, 3 rouleaux. 1 banque bois avec 16 tiroirs. 1 additionneuse électrique. Etagères bois. Verre avec supports chromés. Téléphone 401 aux heures des repas.

ELLE et LUI SISTERON
Cherche apprentie sous contrat présentée par parents. Tél. 175.

A VENDRE
Congélateur Philips 265 litres état neuf prix à débattre. S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE
104, année 1975, Tél. 220.

VENDS
Terrain 1200 m2 à Valernes
Terrain 2300 m2 C. U. à Peipin
Téléphoner au 794 à Sisteron pendant les heures de repas.

PARTICULIER
Achète à particulier 2 ou 3 CV fourgonnette 71 à 74 bon état. Faire offre au (92) 64.02.27 à Chateau-Arnoux.

ETAT - CIVIL

du 25 au 31 AOUT 1977

Naissances : — Karine Marie fille de André Vida, conducteur d'appareils chimiques à Chateau-Arnoux — Céline Adrienne fille de Jean-Noël Richaud, aide familial à Valbelle.

Publication de mariage : — René Gérard Constant Eysseric, marin d'état domicilié à Sisteron et Martine Andrée Denise Fassino, sans profession, domiciliée à Sisteron.

Mariages : — Gilbert Roger Delmas, monteur postes et télécommunications et Maria Rosa Ricevuto, domiciliés à Sisteron — Christian Henri Maurice Duperrex, tuyauteur serrurier et Amélie Cécilia vendeuse, domiciliés à Sisteron.

Décès : — Antonia Rodriguez Perez épouse Sanchez Camps, 63 ans, avenue de la Libération.

REMERCIEMENTS

Monsieur et Madame Paul MAGNAN ;
Monsieur Camille RICHAUD ;
Parents et Alliés ;

remercient très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur peine et leur expriment leur profonde gratitude.

chaussures MACHEMIN
(ex SABATIER)
161, Rue Droite **SISTERON** - Tél. 1.34

Dans un cadre rénové...
accueil sympathique, conseils judicieux

POUR TOUTES LES BOURSES

Un choix incomparable vous est présenté :
Clerget, Clarks, Labelle, Addidas, Spring-Court, Aigle, Phœnix, Pom d'Api

Chaussures de Travail à tous les prix

MAISON PIERRE COLOMB
SISTERON

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT Michèle
74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — Tél. 2.86

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
Assurances toutes branches

A SISTERON... 224, rue Droite... Tél. 0.23

CAPPP

PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES

Gros et détail - Fournitures pour les Beaux-Arts
Tout pour le professionnel et l'amateur

50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.

Dépositaire : VALENTINE RENAUDIN - WHAS PERLE
EBUREX - (Vernis d'imprégnation)

TAPISSIER ——— MATELASSIER A FAÇON

MALATRAY Jean

1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON - Tél 5.63
Réparation et Neuf
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

Le PALAIS du CARRELAGE

CARRELAGE
MOQUETTES
SANITAIRE
CHEMINEES

SISTERON - Avenue Jean-Jaurès
GAP - Z. I. Les Fauvins

EGERSOM

VISITEZ ET COMPAREZ

Tous Travaux de
PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS

ROBERT JEDOR
Allée Bertin - Les Plantiers
Tél. 0.31
04200 SISTERON Devis gratuit

© VILLE DE SISTERON

BARTEX

82, rue Droite — SISTERON

TOUT L'HABILLEMENT
Hommes ★ Femmes ★ Enfants

SEPTEMBRE LA RENTREE !

Articles Enfants
Blouses
Pantalons
Blousons
Cabans
Anoracks
Cover-Coats

Nous avons tout l'assortiment pour les sections HOTELLERIE, Pantalons, Vestes, Tabliers, Toques, etc.

Sur tous les achats scolaires nous appliquons un escompte de 5%.

ET TOUJOURS DU JEAN...
du plus petit au plus grand.
en Denim Américain — Velours Coton polyester — Délavés

Toujours moins cher

ENTREE LIBRE

vêtements Adolphe Lafont

"1ère MARQUE FRANCAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"

Rayon Vêtements A. LAFONT

Nous avons en rayons toutes les fabrications de cette Maison :
Travail - Chasse - Sportwear

HOTEL - RESTAURANT du GRAND CÈDRE * NN

04200 SALIGNAC — Tél. 7

Vous offre :

Son calme réel - Son site
Pensions - Repas
Noces et Banquets

Léo JAVELAS

Représentant les Etablissements FONZES
Conserves Gastronomiques
informe et propose à la clientèle intéressée les spécialités pour
RESTAURANTS ET TRAITEURS

— Terrine de Pâté de Grive truffé (portion 1-2-3-4 et kg.).
— Médaillon de Grive truffé.
— Terrine Grand Veneur aux morilles.
— Terrine Canard aux morilles.
— Assortiment de champignons Sylvestres (Lutins des Forêts, Cèpes, Girolles, etc., truffe noire du Périgord - Foie Gras.
— Morilles et Gyromitres (sèches et au jus des truffes).
— Escargots toutes grosseurs et coquilles.

Livraison sur place ou dans les 24 heures.

Se renseigner n'engage pas !
Adressez-vous donc chez JAVELAS
04200 SISTERON
Avenue Jean-Jaurès
Tél. 10.17

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.P.
Gérante Diplômée
12, avenue des Arcades, 12
04200 SISTERON

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

Esthéticienne Diplômée
185, rue Droite
SISTERON — Tél. 4

Dépositaire exclusif des Produits de Beauté

Elisabeth Arden
Héléna Rubinstein
Lancaster
Isabelle Lancray

Parfums :
Givenchy
Weil
J. Fath
Madeleine de Rouch

Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds

Sur rendez-vous
Ouvert du Mardi au Samedi

RIBIERS
Hameau de Pré-Paradis

Maisons Individuelles — Construction Traditionnelle
+ Terrain — Studio au 6 - 7 pièces

Renseignements sur plan
Bureau d'accueil du PRE-PARADIS
Tél. 65.10.81

C.O.S. ECHOS

Ce Dimanche à DRAGUIGNAN

Ce dimanche verra l'ouverture de la saison rugbystique Sisteronnaise puisque les ruggers se déplaceront à Draguignan pour y jouer un tournoi triangulaire amical qui opposera les équipes de Digne, Draguignan et Sisteron. Le 1er match débutera dès 13 h. 30.

Le démarrage sera sûrement difficile car ce match constitue pour certains la première reprise de contact avec la pelouse et de ce fait la sueur, si le temps y aide, risque fort de faire plus que perler sur certains fronts ! Gageons cependant que tous répondront présents à l'appel de leur sport... et de leur entraineur pour un départ dès 9 h., de la potinière. Prévoir un pique-nique.

Réunion, ce Samedi : Invitation.

La réunion traditionnelle des Samedi soir aura lieu ce samedi, non pas au siège comme à l'ordinaire mais chez Monsieur et Madame Sulpice, à la chaumiane à 18 h. 30. Tous les amis du rugby, les joueurs, sans oublier surtout les joueurs cadets, les dirigeants y sont cordialement invités.

C.O.S. ATHLETISME

Reprise des entrainements au C.O.S. section Athlétisme tous les Samedi à partir du 3 Septembre à 15 h. au stade de Beaulieu sous la direction de Monsieur Ségura Charles. Les personnes interessées par ce sport sont priées de se mettre en relation avec les dirigeants du club le samedi ou auprès de Mademoiselle Payan Françoise secrétaire du C.O.S. le Thor Sisteron.

SISTERON-VELO

CONVOCATIONS DES CADETS

Le début de la prochaine saison approche, et afin de constituer l'équipe de cadets qui devra disputer le championnat Honneur du District de Provence, tous les joueurs cadets, nés entre le 1/8/61 et le 31/7/63, désirant pratiquer le foot-ball au Sisteron-Vélo, sont convoqués samedi 3 septembre à 16 h. au stade de Beaulieu pour les inscriptions.

Les joueurs nouveaux doivent fournir deux photos d'identité et une fiche individuelle d'état civil. Ceux changeant de catégorie et qui avaient une licence la saison dernière, deux photos et pour ceux qui ne changent pas, venir simplement signer.

Les entrainements reprendront, dès le début de l'année scolaire.

***

TOURNOI DE SIXTE INTER-QUARTIER DES JEUNES

Le Sisteron-Vélo rappelle à tous les joueurs, pupilles nés entre le 1/8/65 et le 31/7/67 et minimes nés entre le 1/8/63 et le 31/7/65, que c'est samedi 3 septembre prochain à partir de 14 h. sur le stade de Beaulieu, qu'aura lieu à leur intention un grand tournoi de Sixte, doté de nombreux prix.

Le règlement est le suivant :

1° — L'engagement est gratuit.

2° — Chaque quartier peut engagé une ou plusieurs équipes.

3° — Les équipes ne devront pas être composées avec plus de trois minimes.

4° — Un licencié du S. V. par catégorie sera seul autorisé.

5° — Les joueurs devront présenter une pièce justifiant leur date de naissance (fiche individuelle d'état-civil) et une autorisation écrite des parents.

6° — Un capitaine ou un responsable devra être présenté par chaque équipe.

7° — Les engagements sont reçus dès maintenant par les responsables du S. V. et jusqu'à une demi-heure avant le début du tournoi.

En outre il est demandé à tous ceux qui désirent signer une licence au S. V. d'apporter deux photos d'identité.

Pour Louer, pour Vendre, pour Acheter...
FAITES UNE « **PETITE ANNONCE** »
dans « **SISTERON-JOURNAL** »

LE PERMIS DE FEU

Le permis de feu : une précaution indispensable...

Avant qu'il ne soit procédé à tout travail par point chaud, (c'est-à-dire travail exécuté sur des chantiers extérieurs au moyen de lampes à souder, chalumeaux) le chef d'entreprise chez qui s'effectue l'opération a tout intérêt à délivrer un permis de feu, prouvant ainsi que toutes les mesures de sécurité ont été prises. Mais ce document, signé par la direction de l'usine, son agent de sécurité et l'artisan chargé des travaux ne constitue nullement, pour ce dernier une décharge de responsabilité.

...mais pas suffisante

Quelles que soient les précautions prises la responsabilité de l'artisan peut-être recherchée et retenue en cas de sinistre. Or, les couvertures d'assurance de la responsabilité civile incendie dépassent rarement la somme de 1 ou 2 millions de francs. Si la valeur des biens et des bâtiments de l'entreprise où se situent les travaux l'exigent, l'artisan a donc intérêt à obtenir une garantie supérieure. Mais cette extension peut ne pas toujours lui être accordée par son assureur.

L'intéressé peut alors tenter une démarche auprès de sa clientèle afin que celle-ci, en accord avec ses assureurs, renonce à tous rerours pour la somme dépassant le montant de la garantie de responsabilité civile incendie.

D'autre part, en cas d'incendie, si le permis de feu n'a pas été délivré, l'assureur applique une franchise c'est-à-dire qu'une certaine somme (dont le montant est fixé au contrat) reste à la charge de l'assuré, chez qui les travaux étaient exécutés.

Jean-Yves GOURIOU
MUTUELLES DU MANS
toutes assurances
TARIF SPECIAL BON CONDUCTEUR

Ouvert tous les jours de 8 h. 30 à 12 h. et de 14 h. à 18 h. 30.

183 - 185, Avenue Paul Arène
04200 SISTERON
Tél. 103

je suis le conseiller Phénix de votre région

je m'appelle G. Carbon : **consultez-moi**

MAISON PHENIX PROVENCE

Tél. 64.02.55 20, allée des Erables
04160 CHATEAU-ARNOUX

BON
pour une documentation gratuite
NOM.....
Adresse.....
.....
Tel .....

LAGRAND

Vendredi 9 Septembre

749me FOIRE AUX DINDES

(aux Figues, à l'Ail et aux Melons, etc...)

12 h. Repas Champêtre, 14 h. Concours de Boules des Forains. 15 h. Jeux d'Enfants. 21 h. Bal Gratuit avec les FINGERS.

Samedi 10

14 h. Concours de Boules par triplettes 300 F. de prix plus les mises.

Dimanche 11

1er Match de Football à Lagrand. Saint-Crépin — Entente Lagrand-Eyguians

Pendant toute la durée de la foire :

Expo Lagrand — Préhistoire — Minéralogie — Stands — Attractions — Buvette.

UNE PROFESSION POUR LES LINGUISTES

TRADUCTEUR COMMERCIAL

Nombreux sont ceux qui, déjà engagés dans la vie active, se trouvent aujourd'hui devant la nécessité de se perfectionner pour accéder à une promotion, changer d'activité ou même conserver leur emploi.

A ce propos, signalons que les qualifications de techniciens du commerce offrent les plus larges débouchés. Parmi elles, la profession de traducteur commercial est particulièrement appréciée dans les entreprises à vocation internationale, qu'elles soient françaises ou étrangères.

Cette formation spécialisée est sanctionnée par le Brevet de Technicien Supérieur Traducteur Commercial. Diplôme de l'enseignement technique, ouvert à tous les candidats âgés de 20 ans au moins, le B. T.S. Traducteur Commercial peut se préparer parallélement à d'autres activités.

L'examen a lieu une fois par an (en mai) dans les principales villes de France. Les épreuves proposées reposent essentiellement sur la connaissance économique et commerciale de la langue étrangère choisie parmi l'anglais, l'allemand, l'espagnol, l'italien ou le russe.

La traductrice ou le traducteur commercial exercent leur activité comme salarié dans une entreprise industrielle ou commerciale. De ce fait, c'est dans les grandes villes des régions industrialisées qu'ils trouvent les meilleures possibilités d'emploi. Aujourd'hui encore, ce sont les spécialistes de langue anglaise ou allemande qui rencontrent les plus larges perspectives sur le marché du travail.

Le Centre d'Information sur les Chambres de Commerce Etrangères en France (CICCEF) 147, rue Jules Guesde, 92303 Levallois, Tél. 737.50.32, envoie aux personnes intéressées une documentation gratuite sur cette profession, sa préparation et les débouchés offerts.

Ambulances S. O. S.
04200 SISTERON
Toutes distances - Jour et nuit
Tél. 9.49

Joseph VOLPE
Moniteur Secouriste
Spécialiste Ranimation
Spécialiste Secours Routier
— Agréé Sécurité Sociale —

SANTE MAGAZINE

Septembre 1977

DES AIGUILLES QUI SOIGNENT SANS MEDICAMENTS

Les médecins occidentaux s'intéressent de plus en plus à l'acupuncture. Cette extraordinaire médecine, d'origine chinoise obtient grâce à ses aiguilles de cuivre, d'or et d'argent,des résultats thérapeutiques exceptionnels. Cette médecine naturelle peu coûteuse permet de prévenir, soulager ou guérir quantité de maladies que les médecins occidentaux ne savent traiter que par des drogues ou des médicaments qui, trop souvent, perturbent les organismes. L'acupuncture a un grand champ d'action : allergies, asthme, constipation, dépression, frigidité. hypertension, ulcères, sciatiques, sinusites, etc. La revue Santé Magazine dans son numéro de septembre explique toutes les possibilités de traitement par l'acupuncture.

Santé Magazine répond également aux préoccupations de celles qui ne sont pas satisfaites de leur poitrine. Peut-on développer des seins trop petits, ou diminuer le volume d'une poitrine trop forte ? Peut-on le faire sans risques ? Dans le même numéro vous lirez : Comment accoucher en 77 ? Que faire contre une peau grasse ? Comment éviter les sinusites ? Qu'est ce que le zona ? Quel est le taux normal d'acide urique ? Santé Magazine donne également tous les conseils de diététique pour la rentrée scolaire et publie le tableau complet des vitamines. Lisez Santé Magazine pour vivre plus, vivre mieux, vivre sain. En vente chez tous les marchands de journaux, à défaut écrire 30, boulevard Vital-Bouhot, 92521 Neuilly (joindre 7 F par numéro).

L'ASSEMBLEE GENERALE DE LA St-HUBERT de la Haute-Durance

L'assemblée générale de la société de chasse St-Hubert s'est déroulée vendredi 26 août 1977 à 21 h. à la salle de réunions de la mairie. Le président, M. Aimé Collombon, était asisté de M. Bernard Maurice, vice-président, Biboud, secrétaire-trésorier, Alphonse Paul, Alphonse Bernard, Chevaly Pierre, Tardieu Edmond. M. Pierre Lanza, Maire de Sisteron, bien que retenu par une première réunion dans la soirée, avait tenu à assister aux débats qu'il a suivis avec intérêt, et de façon très active. L'assistance se composait d'une cinquantaine de sociétaires seulement, et le président regretta, une fois de plus, le manque d'assiduité de la majorité des chasseurs. Il regretta également, la non-parution de l'Arrêté départemental annuel règlementant la saison 1977-1978, ce qui conduira inévitablement dans les jours prochains, à une nouvelle réunion, destinée aux commentaires de cet arrêté. M. Biboud, trésorier, a procédé ensuite au compte-rendu financier de l'année écoulée. Le total des recettes s'élève à 37.270,05 F celui des dépenses à 30.289,07 francs ce qui laisse un solde créditeur de 6.980,98 F. Ce solde est destiné au paiement des factures de perdrix rouges et grises récemment lâchées.

Le rapport financier, mis aux voix, est approuvé à l'unanimté. Dans le rapport moral, présenté par le président, les chapitres principaux concernaient les lâchers de gibier depuis l'ouverture 1976, à savoir : 160 faisans de tir et, en gibier de repeuplement ; 8 faisans (prix ball-trap) ; 30 lièvres ; 6 perdrix rouges (3 couples) ; 13 lapins ; 220 perdrix rouges et grises. Ce poste budgétaire représente à lui seul, 72,59 % des finances de la société.

Les problèmes de la chasse au gibier d'eau ont amené un débat très important sur l'interdiction de la chase sur le plan d'eau de Sisteron. Les limites de cette interdiction, précédemment et définitivement établies avec l'accord des organismes compétents, ne doivent plus, désormais, être remises en question. Le projet de peuplement en oiseaux aquatiques proposé par le bureau, a reçu l'assentiment de l'assemblée.

A la demande de certains participants, quelques informations sont données sur le droit de chasse sur terrains domaniaux ou particuliers. Puis, M. Biboud, fit un rapport succinct et précis sur les débats de l'assemblée générale de la fédération. Réaction défavorable en ce qui concerne l'échelonnement des dates d'ouverture dans des départements paraissant cynégétiquement identiques ; discusion animée, en ce qui concerne la défintion des jours d'ouverture hebdomadaire du gibier de montagne.

A la suite de plusieurs plaintes précises, il est demandé aux chaseurs d'éviter de mettre leurs chiens en action de chasse pendant la période de fermeture et particulièrement pendant celle de la reproduction. Cette pratique étant d'une part, légalement interdite, et d'autre part extrêmement néfaste pour le gibier.

Après discussion, le prix des cartes reste inchangé :

1° — Cartes Annuelles : permis pris dans la commune et apport du timbre fédéral « Vote » 100 F ; permis pris dans une autre commune 250 F (réciprocité de prix avec les sociétés limitrophes) ; carte gratuite pour tout propriétaire apportant 20 Ha à la société.

2° — Cartes d'Invitation : La carte à 100 francs et la carte gratuite donnent droit à 2 cartes d'invitation pour la saison, au prix de 10 F l'une à partir du 18 septembre, l'autre à partir du 2 octobre.

3° — Cartes Journalières : 30 F à partir du 18 septembre.

Les cartes annuelles seront délivrées au Café de Provence, à partir du vendredi 9 septembre à 14 h.

L'assemblée passe ensuite au renouvellement du bureau. MM. Richaud Jean, Espinasse Raymond, sont reconduits dans leurs fonctions. MM. Bernard Maurice et Marin Fernand s'étant retirés, sont remplacés par MM. Rolland Françis et Plat Désiré. MM. Poulet Claude, Chaix Christian et Bernard René, sont retenus comme conseillers cynégétiques adjoints.

La date de la réunion de discussion de l'Arrêté départemental d'ouverture, citée en tête d'article sera communiquée par voie de presse.

La séance a été levée à une heure très avancée.

Pour vos PEINTURES
TAPISSERIE
PLATRERIE
Contactez
ROUSSEAU Henri
Tél. 15 à BEVONS
Prix étudiés - Devis Gratuit

Habitation : premier chemin après ancienne école de Parésous

Votre Assurance Chasse au meilleur prix...
DAULON assurances gan
6, Place Dr Robert - SISTERON

LETTRE DE RAYMOND PHILIPPE AU SYNDICAT CFDT DES PTT.

En date du 23 août le Secrétaire du Syndicat CFDT des PTT écrivait à Raymond Philippe conseiller général pour poser le grave problème des licenciements des téléphonistes aux PTT avec l'automatisation du téléphone.

Le syndicat CFDT indiquait dans cette lettre que d'ici la fin de l'automatisation 229 emplois seront supprimés. 85 à Digne 52 à Manosque, 33 à St-André, 59 à Sisteron. Actuellement 24 auxiliares de Sisteron ont reçu leur lettre de licenciement.

Après avoir dénoncé cette situation le syndicat exposait les solutions pour éviter les licenciements aux PTT. En conclusion il demandait aux élus d'intervenir auprès du secrétaire d'Etat Bernard Reymond en visite à Digne et de le tenir au courant de sa réponse, ainsi que des actions susceptibles d'être engagées à tout niveau, en particulier au conseil général.

Le problème du licenciement des auxiliaires étant très grave nous avons jugé utile de publier la réponse de Raymond Philippe à cette lettre.

Monsieur le secrétaire,

J'ai bien reçu votre lettre du 23 août dans laquelle vous exposez les graves problèmes qui existent aux PTT avec le licenciement des téléphonistes.

A l'occasion de la venue du secrétaire d'Etat Bernard-Reymond samedi dernier à Digne j'ai posé le problème de l'emploi en insistant particulièrement sur les licenciements des auxiliaires aux PTT et dans les autres administrations. J'ai également proposé les solutions qui permettraient d'éviter ces licenciements et de créer rapidement 2000 emplois dans le département.

Comme il fallait s'y attendre, si le secrétaire d'Etat à longuement discouru, s'il a fait de belles promesses, il n'a pas répondu sur ce problème. Il s'est seulement contenté d'indiquer que les mesures prises par le gouvernement devraient permettre de réduire le chômage alors qu'en réalité elles ne visent qu'à dégonfler artificiellement le chiffre des demandeurs d'emplois d'ici les élections.

Comme vous avez pu le constater dans « La Marseillaise » le seul journal qui ai parlé de mon intervention, j'ai indiqué à M. Bernard-Reymond que sa visite avait un caractère pré-électoral évident.

Dans ces conditions seule la lutte permettra d'obtenir satisfaction, c'est pourquoi nous sommes prêts à soutenir toutes vos actions pour empêcher ces licenciements, comme nous l'avons fait pour le 24 mai où les élus communistes étaient à la tête des manifestations.

Par ailleurs je vous indique que nous avons déposé à plusieurs reprises au Conseil Général des vœux demandant le maintien de toutes les auxiliaires des PTT A la dernière session encore nous avons fait adopter le vœu ci joint qui traite également du licenciement des auxiliaires (ce vœu a été envoyé directement au secrétaire syndical).

Enfin vous savez sans doute que le 30 juin, le parti communiste a organisé à Digne une manifestation publique contre le chomage et pour l'emploi et qu'à cette occasion plus de 4000 signatures ont été déposées à la préfecture. Nous avons d'ailleurs l'intention d'entreprendre d'autres intiatives pour la création de 2000 emplois nouveaux dans le département.

Restant à votre disposition je vous prie de croire, M. le secrétaire, à l'expression de mes meilleurs sentiments.

Raymond PHILIPPE.
Conseiller Général.

En ce qui les concerne la section de Sisteron du P.C.F. ainsi que ses élus, comme ils l'ont fait dans le passé soutiennent de tout leur pouvoir l'action des travailleurs des PTT s'opposant aux licenciements décrétés par le gouvernement sous couvert d'automatisation et luttent pour leurs revendications.

Ils participeront à toutes les actions qui auront pour objectif la création des 2000 emplois dans le département comme le propose Raymond Philippe.

Dès aujourd'hui ils demandent à la population de Sisteron de soutenir activement les luttes des travailleurs des PTT.

Pour la section de Sisteron du P.C.F.

A. MAGEN,
secrétaire de section,
2ème Adjoint au Maire.

© VILLE DE SISTERON

ANDRE SPORTS

Ski - Montagne - Tennis - Camping
Nautisme
et toutes disciplines collectives
Spécialiste « Jeans Américains »

MAGASIN
ATELIER DE REPARATIONS
14, avenue Jean Moulin
04200 SISTERON

Tél. 214

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que
depuis le 1er JANVIER 1976

le Taux d'Intérêt est porté à

6,50 %

TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT

Dépot maximun : 32.500 Francs
Capitalisation ILLIMITEE des Intérêts

LIVRET SUPPLEMENTAIRE
(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON
et dans nos six Succursales :
LARAGNE — LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN — VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE

Agence L'ABEILLE

ASSURANCE DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraite et Vie
Contrats Spéciaux
—o—
TOUS CREDITS
Immobilier - Automobile - Equipement

Jean TIERANT

Place Docteur Robert
04200 SISTERON ☎ 4.17

GRAND BAZAR PARISIEN

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...
Liste de Mariage

61, rue Droite
SISTERON ☎ 53

PASSEZ DES MAINTENANT
VOS COMMANDES pour

Restaurants - Collectivités
Congélateurs

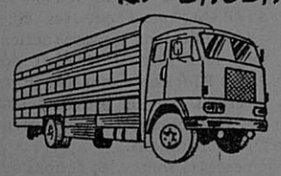
AU

Comptoir Sisteronnais des Viandes

Quartier de Météline — SISTERON — ☎ 9.05
Viandes en Gros et Demi-Gros
CHARCUTERIE ★ GIBIERS ★ VOLAILLES
TOUS LES SAMEDIS
Vente spéciale pour les congélateurs et particuliers
S'Y ADRESSER

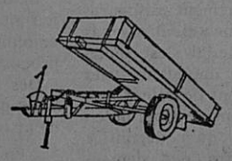
CARROSSERIE INDUSTRIELLE

R. CALCAGNETTI



MISON-LES ARMANDS
☎ 57 Mison
4.74 Sisteron

CONSTRUCTIONS
AGRICOLES
SERRURERIE
FERRONNERIE



Construction — Transformations — Réparations

L'exposition Jean GIONO

(*suite de la 1re page*)

Giono est également l'auteur de « Manosque des Plateaux », (Ed. Emile-Paul Frères à Paris, 1930) qui, en une suite de descriptions poétiques et de récifs brefs, campent des personnages dont la vie et le destin sont indissociables du climat et du pays.

C'est lors d'un séjour à Saint-Julien en Beauchêne, qu'à la fin d'août 1929, il rédige, en deux jours, « Prélude de Pan », nouvelle fantastique. Il décrit le plateau de Valensole au-delà de Riez dans la nouvelle : « Annette ou une affaire de famille » ainsi que dans « Le Grand Troupeau ». Dans la région de Riez se déroule l'action de « Jofroi de la Maussan », Pagnol en a tiré le film « Jofroi » dont la vedette fut Vincent Scotto.

Dans « Provence », nouvelle figurant dans le recueil « L'eau vive », il étudie le ciel, les rocs, les eaux, la végétation, la faune, les hommes.

A propos de « Le Hussard sur le toit », Henri Fluchère écrit que c'est « un livre imprenable, une citadelle comme les villes de Manosque ou de Sisteron, aux architectures baroques, dessinées par un joueur de flûte génial, sachant utiliser à foison les chromatismes violents et suaves, les odeurs qui engluent et les symbolismes menaçants de la pourriture, des oiseaux et de papillons ». (Bulletin de l'Association des amis de Jean Giono).

Une carte de la région des « Ames fortes », se limite de Chatillon à Sisteron.

L'on sait que Giono a publié des notes sur l'affaire Dominici. Suivies d'un essai sur les caractères des personnages. Ce procès relatif au crime de Lurs s'ouvrit à Digne le 1er novembre 1954 et Giono était présent aux audiences.

Avec « Arcadie, Arcadie » publié en 1953, Giono nous présente la Haute-Provence.

Il est à noter que pour les itinéraires des personnages de « L'Iris de Susa » et des « Récits de la demi-brigade », Giono a utilisé des cartes respectivement des environs de Moustiers St-Marie et de Brignoles.

Il nous faudrait des colonnes de « Sisteron-Journal » pour citer maints extraits des œuvres de Jean Giono prouvant avec quelle passion il aimait ses Alpes de Haute-Provence. Il a écrit dans « Provence perdue » : « La Haute-Provence, inaccessible et sauvage, continuait jusqu'à ces derniers temps à obéir à ses lois naturelles. Il faut se hâter de faire le catalogue de ce qui reste encore ». Eh, oui ! le département change tellement : des H.L.M. et de nouveaux immeubles ne sont pas proches de l'environnement ; devant les édifices les plus vénérables, on laisse parquer d'innombrables voitures automobiles qui sont hors du cadre ; on nous répondra : « Qu'y faire ? il faut vivre avec son temps ! » Nous ne sommes pas tout-à-fait d'accord : il faut respecter les vieilles pierres et créer, si on insiste, des parkings en des endroits où s'édifient des quartiers nouveaux. Nos cités de Haute-Provence ont une âme bien particulière avec les legs qu'ont constitués les aïeux et il ne faut pas chasser l'âme de ces petites villes si attrayantes. Giono était bien malheureux de constater les dégâts causés par les promoteurs, des administrations qui ne comprenaient pas les trésors que constituait l'environnement auquel il ne fallait pas toucher. Giono écrit dans « Les Terrases de l'ile d'Elbe » : « Maires et conseils municipaux sont maitres chez eux ; on voit le résultat. Il faut dire qu'il est presque dans tous les cas question d'argent, et moins d'argent qu'on économise que d'argent qu'on touche subrepticement... » Nous laissons à Giono la responsabilité de cette dernière assertion, mais... pouvons-nous ne jamais y croire ?

Giono a montré sa fidélité à son département, à sa Provence, à son métier d'écrivain qu'il soignait comme un artisan amoureux le fait de son travail. Son œuvre nous fait suggérer l'alliance des arts : de l'écriture à la musique, à la peinture, au dessin.

Comme l'écrit Henri Pluchère : « Si jamais œuvre de romancier ou de poète fut un paradis retrouvé, où les merveilles offertes aux sens profilèrent pour le bonheur de ses hôtes de ses bois, c'est bien dans les textes de Jean Giono qu'il faut aller en cueillir la florissante moisson.

Chaque année, ont lieu à Manosque les « journées Jean Giono » regroupant les admirateurs de l'écrivain groupés en une Association des amis de l'auteur de « Collines ». Une activité de détente clôture ces journées ; ce fut notamment le cas, en 1976, où eut lieu un pique-nique dans le cadre grandiose de Ganagobie. Et tous se rappellèrent celui qui ne fut point, comme certains l'ont écrit, un auteur local, mais bien un auteur classique traduit en plusieurs langues dont l'œuvre fut couronné par le Prix américain Brentano 1929 pour « Collines », le Prix Northcliffe, en 1930, pour « Regain », le grand Prix de Monaco 1953 pour l'ensemble de son œuvre. L'Académie Goncourt lui ouvrit ses portes en décembre 1954 : il y fut appelé à succéder à Mme Colette par 7 voix contre 2 à Jacques Prévert.

Merci aux organisateurs de l'exposition de Bruxelles et aux collaborateurs du remarquable catalogue édité à cette occasion. Merci pour Giono, merci pour la littérature et les arts, merci pour la Provence.

José MIRVAL.

BREMOND Robert
PLOMBERIE - ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
11, Avenue des Arcades
04200 SISTERON
ou **Tél. 64.12.29**
CHATEAU-ARNOUX

AUTOMATISATION DU TELEPHONE ET PROBLEME DE L'EMPLOI

Il serait superflu de rappeler les avantages du téléphone automatique, et la perspective de pouvoir sous peu l'utiliser à Sisteron est encourageante et correspond à une attente. Toutefois, il convient de ne pas oublier que cette automatisation comporte des aspects négatifs dont il conviendrait d'atténuer les effets. Au terme de la dite automatisation plusieurs dizaines d'emplois auront été supprimés à Sisteron. Au problème économique dont notre commune et notre département auront à pâtir s'ajoutent des problèmes humains et familiaux. Certes, nous savons que l'automatisation du réseau entrainerait une restructuration des services actuels, mais nous devons nous attacher à trouver des solutions convenables de remplacement afin que le personnel licencié puisse retrouver un emploi dans la commune ou à défaut dans le département. Le regroupement de certains services (le multiple résiduel, le télégraphe, et l'agence commerciale) ne devrait pas s'opérer dans la même ville, quand bien même s'agirait-il de la préfecture.

Sisteron, pour plusieurs raisons devrait se voir attribuer le multiple résiduel, ce qui permettrait de maintenir sur place une vingtaine de postes. Dans tous les cas, une répartition équitable entre les villes du département doit être réalisée. A plus longue échéance, l'implantation dans notre département (en raison de sa position privilégiée au sein de la région), d'autres services, permettrait à toutes les personnes licenciées de retrouver un emploi. Les syndicats nous ont entretenu de ce problème ; ils nous ont fait part de leur inquiétude légitime. La Municipalité vient de communiquer à Monsieur le Préfet ses remarques et de formuler ses propositions.

Nous espérons qu'une solution juste et humaine sera trouvée.

Pierre LANZA, Maire de Sisteron.

Changer vraiment...

UN ARTICLE DE CHARLES PITERMAN
MEMBRE DU BUREAU POLITIQUE DU PARTI COMMUNISTE FRANÇAIS

Le parti socialiste a confirmé officiellement son refus de poursuivre des discussions qui permettraient de réduire ou d'éliminer les divergences qui subsistent afin d'aller au « sommet » de la gauche dans de bonnes conditions. Il met ainsi unilatéralement, en cause les engagements pris fin juillet. Et par un curieux retournement, c'est le parti communiste qui se retrouve hier la cible de différents commentateurs : nous serions selon eux, arrogants, excessifs, soupçonneux, injurieux dit même « Le Figaro », oui Le Figaro.

Dans tous ces commentaires, on ne trouve pas un mot des questions de fond. Pas un mot non plus de ces questions dans la bouche des dirigeants socialistes. A en croire le journal « Le Matin », sans doute bien informé, « ce mutisme est délibéré ».

L'objectif est clair : faire admettre que nous agissons par tactique, par calcul partisan, ou que nous serions des mauvais coucheurs ; et en définitive, escamoter les questions de fond pour éviter de prendre position.

Eh bien, avec calme et patience, revenons donc un fois de plus au fond du débat en prenant un exemple : celui des objectifs sociaux.

Sur quoi portent à ce propos et pour l'essentiel, les divergences ?

Nous proposons que le SMIC soit fixé à 2.200 F en pouvoir d'achat d'avril 77, comme le demandent les deux principales centrales syndicales.

Nous poposons que le pouvoir d'achat des salaires compris entre 2.200 F et 8.800 francs par mois soit immédiatement relevé et nous avons globalement chiffré à 4 % pour la première année. Nous avons en outre suggéré au cours des discussions avec nos partenaires que le strict maintien du pouvoir d'achat ne soit garanti que jusqu'à un revenu de 12.000 F par mois.

Nous proposons qu'au bout de 5 ans, l'écart maximun des salaires variable selon les branches évolue autour d'un rapport de 1 à 5.

Nous proposons que les allocations familiales soient relevées de 50 % dans les six premiers mois, comme le demandent les grandes associations familiales et qu'elles soient versées sans retriction dès le premier enfant.

Nous proposons pour les handicapés que le bénéfice de la tierce personne soit étendu pour leur permettre un vrai choix entre le séjour dans des centres et la vie à domicile.

Nous proposons que l'âge ouvrant droit à la retraite, avec pension complète, soit immédiatement fixé à 60 ans pour les hommes et à 55 ans pour les femmes.

Nous proposons pour les jeunes effectuant dans les entreprises un stage rémunéré par l'Etat leur embauche au terme de ce stage.

Nous proposons pour les immigrés, que les familles résidant dans le pays natal reçoivent des prestations familiales, dont le montant et les modalités de versement seraient à définir avec chaque pays, dans le cadre d'accords bilatéraux.

Nous proposons pour la rentrée 78, la gratuité des fournitures et transports scolaires, pour les enfants soumis à la scolarité obligatoire.

Nous proposons de porter le congé maternité à 18 semaines.

Nous proposons une relance immédiate importante de la construction HLM.

Nous proposons la création d'un fond garantissant le versement des pensions alimentaires.

Nous proposons pour les agriculteurs de prendre immédiatement des mesures pour rapprocher leur protection sociale du régime général, et pour organiser les marchés agricoles.

Nous proposons la mise au point et l'entrée immédiate en application d'un plan quadrienal, visant à régler le « contentieux », avec les Anciens Combattants et Victimes de Guerre.

Toutes ces propositions sont utiles, sérieuses, réalisables. Nous l'avons montré avec des chiffres à l'appui. Nous y reviendrons.

Ce n'est pas l'opinion de nos partenaires qui les repoussent. Eh bien plutôt que de faire de faux procès, que l'on nous dise sur quoi il n'y a pas accord et pourquoi ? Serait-ce trop ? Faudrait-il se contenter de cela pour toute la durée de la législature, alors que pour nous il s'agit bien d'un premier effort, que d'autres suivront au fur et à mesure du dégagement des moyens correspondants.

On le voit bien, il ne s'agit par là d'une querelle partisane, d'une « machine de guerre » artificiellement mise sur pied, pour tirer sur nos alliés.

Non ce qui est en cause, c'est la vie, c'est l'avenir des travailleurs et de leurs familles. Ce qui est en jeu, c'est de savoir si les choses changeront pour chacun d'eux et si elles changeront vraiment.

Mais là n'est pas le problème. Nous communistes, nous ne demandons à personne une confiance aveugle, nous ne sollicitons pas de chèque en blanc. Si nous le faisions, nous comprendrions que nos partenaires s'y refusent. En retour, que l'on nous permette à nous aussi de refuser tout chèque en blanc, de souhaiter des engagements clairs et précis. Et que l'on permette en définitive aux citoyens eux-mêmes, c'est cela qui est décisif, de se déterminer en toute connaissance de cause, de choisir la gauche avec assurance parce que celle-ci leur présentera un ensemble d'engagements sérieux, cohérents, dépourvus de toute ambiguité. Ce qui ne serait pas le cas si on s'en tenait au texte du programme commun de 1972, comme le parti socialiste s'y déclare prêt.

Notre pays a trop souffert depuis des dizaines d'années des décisions prises dans le secret des états-majors, des promesses vagues aussitôt oubliées. Il a besoin de changement. Il a besoin de clarté et de franchise.

C'est à ce prix que ne sera pas déçue l'immense espérance qui habite aujourd'hui des millions et des millions de simples gens. Rien d'autre ne nous anime que la volonté de tout faire pour que cette espérance devienne réalité.

IMPRIMERIE NOUVELLE
Rue de la Coste - SISTERON
Directeur - Gérant : René GOGLIO

Simple, mais complète

la "DEB" de Pfaff
c'est la Pfaff 294
- zig-zag utilitaire
- point ourlet invisible
- marche arrière
- surfil piqué
- boutonnières, boutons
- remplissage automatique de la canette

Armes-Electricité-Télévision
A. RANUCCI
166, r. Droite - SISTERON
Tél. 314 et 322

PFAFF

Respirez la propreté

grâce à
Alpes Nettoyage Entretien

Jean PASCAL
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — Tél 4.03

Moquettes - Murs et Sols - Carrelages - Vitres
Appartements et Collectivités
Nettoyage de Tapis par Spécialiste

CABINET
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930

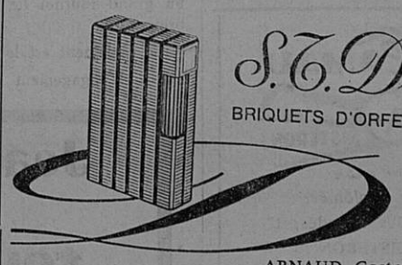
Assurances de toute nature
Transactions Immobilières et Commerciales
Crédits Divers

SNCAF
11, rue de Provence
SISTERON
Tél. 80

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
04200 SISTERON
COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

à quelques minutes de chez vous...
L'Hôtel-Restaurant de la Vallée
LA QUALITE
LE BON ACCUEIL
LES MEILLEURS PRIX
ST-VINCENT-SUR-JABRON *Tél. 30*
NOCES — BANQUETS

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles...
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE
LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Tél. 3.77 04200 SISTERON



S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
ARNAUD Gaston « Le Coffret »
156, rue Droite - SISTERON

UN NOUVEAU PRODUIT DE BEAUTE: L'EAU DU ROBINET.

Enlevez le calcaire de l'eau et vous obtenez une eau aussi douce et bienfaisante pour votre peau que l'eau de pluie.
Si aujourd'hui tant de français ont un adoucisseur d'eau ce n'est pas seulement pour cette raison.
Le tartre vous fait dépenser 70% de détergent de plus que nécessaire, vous coupe l'eau un jour ou l'autre, dénature ce que vous mangez et vous fait perdre 30 à 40% de combustible.
Comme si vous chauffiez une maison fenêtres ouvertes. Il faut à peine 2 ans et demi pour amortir un adoucisseur d'eau Culligan.
Depuis 40 ans Culligan traite l'eau avec sérieux.

40ème ANNIVERSAIRE
Pour toute demande de renseignements, envoyez ce bon à Culligan-France 4 av du Pdt-Kennedy 78340 Les Clayes-sous-Bois.
Nom
Prénom
Adresse
LM 761

Culligan

© VILLE DE SISTERON